

| | |
|-------------------|---|
| ФГБОУ ВО «АГУ» | Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет» |
| | Рабочая программа дисциплины(модуля) |
| | СМК. ОП-2/РК-7.3.3 |


«УТВЕРЖДАЮ»
 Декан факультета
 педагогики и психологии
 **Ф.П. Хакунова**
 « 30 » 06 2020 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Б1.О.05 Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский язык)

направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

магистерская программа «Современные образовательные технологии в начальной школе»

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Майкоп, 2020

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

Составитель (разработчик) программы: д. пед. наук, профессор Б.М. Джандар



Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии от «29» июня 2020 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой английской филологии д. фил. наук, профессор Макерова С.Р.



Согласовано:

Председатель УМК факультета иностранных языков к.п.н., доцент Туова М.Р.



Содержание

| | стр. |
|---|------|
| Пояснительная записка | |
| 1. Цели и задачи дисциплины | 4 |
| 2. Объем дисциплины по видам учебной работы | 5 |
| 3. Содержание дисциплины | 6 |
| 4. Самостоятельная работа обучающихся | 6 |
| 5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины | 7 |
| 6. Образовательные технологии | 8 |
| 7. Методические рекомендации по дисциплине | 8 |
| 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов | 9 |
| 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины | 11 |
| 10. Лист регистрации изменений | 12 |

Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, магистерская программа «Современные образовательные технологии в начальной школе».

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский язык)» относится к обязательной части.

Трудоемкость дисциплины: 3 з.е./ 108 ч.;

контактная работа: 26,55

практические занятия – 1 сем. - 14 ч., 2 сем. – 12 час.

иная контактная работа – 0,25/ 0,3

СР – 1 сем. – 21,75 ч., 2 сем. – 24 час.

контроль – 35,7 ч.

Ключевые слова: практика речи, практическая грамматика, письменная речь, реферирование, коммуникативная компетенция.

Составитель: доктор пед. наук, профессор Джандар Б.М.

1. Цели и задачи дисциплины (модуля).

Изучение дисциплины ««Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский язык)» направлено на формирование общепрофессиональной компетенции способностью:

- способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия. (УК-4).

Показателями компетенции являются:

знания:

- свободного чтения оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и (доклад, сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов и т.п.);
- письменного научного общения на темы, связанные с научной работой магистр (доклад, перевод, реферирование и аннотирование);

Умения и навыки:

- формулирования цели, планирования и достижения результатов в научной деятельности на иностранном языке;
- способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке;
- способность понимать и оценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;
- готовность к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, гранд, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка;
- способность выявлять и сопоставлять социокультурные особенности подготовки магистров в стране и за рубежом, достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности.

Таблица 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

| Компетенция (код и наименование) | Индикаторы достижения компетенций (код и наименование) | Результаты обучения |
|--|--|--|
| УК-4 способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия. | УК-4.2 | Умеет создавать на иностранном языке письменные тексты научного и официально делового стиля и речи по профессиональным вопросам; |
| | УК-4.3 | Владеет: навыками осуществления коммуникацией на иностранном языке; представления планов и результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий. |

2. Объем дисциплины по видам учебной работы.

Таблица 2. Объем дисциплины (модуля) общая трудоемкость: 3 з.е. / 108 ч.

Форма обучения очная

| Виды учебной работы | Всего часов | Распределение по семестрам в часах | |
|--|-------------|------------------------------------|---------|
| | | 1 | 2 |
| Общая трудоемкость дисциплины | 108 | 72 | 72 |
| Контактная работа: | 26,55 | | |
| занятия семинарского типа (семинары) | 26 | 14 | 12 |
| иная контактная работа | 0,55 | 0,25 | 0,3 |
| контроль | 35,7 | | 26,7 |
| Самостоятельная работа (СР) | 45,75 | 21,75 | 24 |
| Вид промежуточного контроля (зачет, экзамен, диф. зачет) | | зачет | экзамен |

3. Содержание дисциплины (модуля).

Таблица 3. Распределение часов по темам и видам учебной работы

Форма обучения очная

Семестр 1/2

| Номер раздела | Наименование разделов и тем дисциплины (модуля) | Объем в часах | | | | | |
|--|---|---------------|---|-------|---|----|------------------------|
| | | Всего | Л | ПЗ | С | ЛР | СР и иная работа |
| Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы | | | | | | | |
| 1. | Система времен английского глагола в действительном и страдательном залогах | 3/2 | | 1/- | | | 2/2 |
| 2. | Инфинитив, его функции в предложении, инфинитивные конструкции | 3/2 | | 1/- | | | 2/2 |
| 3. | Причастие, его функции в предложении, причастные обороты | 3/2 | | 1/- | | | 2/2 |
| 4. | Герундий, его функции в предложении, герундиальные обороты | 2/3 | | -/1 | | | 2/2 |
| 5. | Модальные глаголы | 3/3 | | 1/1 | | | 2/2 |
| Модуль 2. Развитие навыков устной речи | | | | | | | |
| 1. | Аннотирование и реферирование английского научного текста | 16,75/19 | | 5/5 | | | 11,75/14 |
| 2. | Беседа по теме исследования | 5/5 | | 5/5 | | | -/- |
| 3. | Контроль | 35,7 | | | | | |
| 4. | ИКР | 0,25/0,3 | | | | | |
| Итого: | | 36/72 | | 14/12 | | | 21,75/24 |

4. Самостоятельная работа обучающихся.

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

| № п/п | Вид самостоятельной работы | Разделы или темы рабочей программы | Форма отчетности |
|-------|--|---|--|
| 1 | <i>Индивидуальное домашнее задание:</i> Выполните грамматические задания по подготовке к практическим занятиям. | Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы | Проверка письменных заданий. Тестирование |

| | | | |
|---|---|--|--|
| 2 | <i>Индивидуальное домашнее задание:</i> Прочитайте, переведите, сделайте реферирование и аннотирование научных публикаций по своей специальности на иностранном языке. | Модуль 2. Развитие навыков устной речи | Проверка аннотаций и рефератов научных публикаций. Устное реферирование специальной литературы на занятиях. |
| 3 | <i>Индивидуальное домашнее задание:</i> Составьте двуязычный глоссарий к литературе по тематике научного исследования. | Модуль 2. Развитие навыков устной речи | Проверка глоссария по прочитанной специальной литературе. |

4.1. Типы семестровых заданий:

1. Подготовка к практическим занятиям.
2. Реферирование текстов.
3. Подготовка письменных текстов.

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля).

Таблица 5.1. Основная литература

| №п/п | Наименование, библиографическое описание |
|------|--|
| 1. | Губина Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре = English Language Master's and PhD [Текст]: учебное пособие. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2010 – 128 с. (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=135306) |
| 2. | Ефремова, Н.Ф. Логистические процессы в образовании : теория и практика в упр. качеством обучения: метод. пособие / Н. Ф. Ефремова, Н. Ю. Складорова ; предисл. А.Г. Ершов. - М. : Нац. образование, 2014. - 128 с. |
| 3. | <u>Английский язык для специальных целей</u> : учебное пособие для магистрантов и аспирантов [Электронный ресурс] / сост. С.М. Пак. – Хабаровск, 2017. – 55 с. – Режим доступа: https://elibrary.ru/item.asp?id=29308050 (дата обращения: 16.12.2019). |
| 4. | <u>Английский язык для специальных целей</u> : учеб. пособие для студентов очно-заочной и заочной форм обучения [Электронный ресурс] / сост. Н.А. Петрова. – Хабаровск, 2019. – 68 с. – Режим доступа: https://elibrary.ru/item.asp?id=37303527 (дата обращения: 16.12.2019). |
| 5. | Гумовская, Г.Н. Английский язык профессионального общения=LSP: English for professional communication : учебное пособие / Г.Н. Гумовская. – Москва : Флинта, 2016. – 218 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482145 (дата обращения: 17.12.2019). |

Таблица 5.2. Дополнительная литература

| № п/п | Наименование, библиографическое описание |
|-------|---|
| 1. | Ключкова О.Ф. Практическое пособие по переводу научно-технической литературы. М.: НИЯУ МИФИ, 2011. – 128 с. (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=232432) |

| | |
|----|--|
| 2. | Сафроненко О.И., Деревянкина Н.П. Learn the English of Science: учебник / О.И. Сафроненко, Н.П. Деревянкина. – Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2009. – 144 с. - ISBN 978-5-9275-0572-2 (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=240945) |
| 3. | Дроздова Т.Ю., Майлова В.Г. Student's Grammar. Guide: справочник по грамматике английского языка в таблицах: учебное пособие для студентов неязыковых вузов и учащихся школ и гимназий. – Издание второе, исправленное и дополненное. – СПб.: Антология, 2010. – 192 с. ISBN 978-5-94962-009-0 (http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=) |

Таблица 5.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

| № п/п | Название (адрес) ресурса |
|-------|---|
| 1. | Официальный сайт науки и высшего образования РФ https://minobrnauki.gov.ru/ |
| 1. | Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" http://window.edu.ru/ |
| 2. | Базы данных ИНИОН РАН http://inion.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran |
| 3. | Университетская информационная система Россия uisrussia.msu.ru |

5.4 Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru
 2. ЭБС АГУ <http://adynet.bibliotech.ru>
 3. ЭБС «Юрайт» www.biblio-online.ru
 4. ЭБС «Лань» www.e.lanbook.com
 5. ООО «Научная электронная библиотека» (НЭБ) www.elibrary.ru
 6. Некоммерческое партнерство «Ассоциированные региональные библиотечные консорциумы» (АРБИКОН) <http://arbicon.ru/services/>
 7. Некоммерческое партнерство «Национальный электронно-информационный консорциум» (НЭИКОН) www.neicon.ru
 8. Web of Science <https://apps.webofknowledge.com>
 9. Scopus <https://www.scopus.com/search/>
 10. Elsevier («Эльзевир») <https://www.elsevier.com/>
 11. Science Direct <https://www.sciencedirect.com/>
 12. Springer <https://link.springer.com/>
 13. Официальный сайт науки и высшего образования РФ <https://minobrnauki.gov.ru/>
 14. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>
 15. Базы данных ИНИОН РАН <http://inion.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran/>
 16. Университетская информационная система Россия uisrussia.msu.ru
 17. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы им. М. И. Рудомино, г.Москва
 18. Университетская информационная система России
 19. EDUTAINME – будущее образования и технологии, которые его меняют
- TextoLogia.ru – литературоведение и лингвистика : журнал

6. Образовательные технологии¹

Таблица 6. Образовательные технологии

| № п/п | Наименование раздела | Виды учебных занятий | Образовательные технологии |
|-------|---|----------------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы | Практическое занятие | Технология разноуровневого обучения |
| 2. | Модуль 2. Развитие навыков устной речи | Практическое занятие | Игровые технологии, проектная технология, кейс-технология |

7. Методические рекомендации по дисциплине.

Методические рекомендации преподавателю

Подготовка магистранта к экзамену по иностранному языку предусматривает 144 часов контактной работы.

Виды занятий: аудиторная групповая и индивидуальная работа с преподавателем при проверке текста по специальности обучаемого, автономное внеаудиторное обязательное выполнение магистрантом заданий преподавателя, текущий контроль, осуществляемый путем тестирования или письменных контрольных работ, консультации (групповые и индивидуальные).

Самостоятельная работа магистранта непосредственно связана с областью научных интересов обучающихся (научной деятельностью, участием в международных научных конференциях и семинарах, контрактами с зарубежными специалистами и т.д.).

Методические указания для магистра

На экзамене магистрант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения. Магистрант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;

- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;

- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;

- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса: научная библиотека АГУ, кабинеты компьютерных технологий, компьютеры, магнитофон.

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

1. Microsoft Office 2013 Russian OPEN...
2. Acrobat Professional 11.0 MLP AOO License RU (65195558)
3. Диалог NIBELUNG

8. Лист регистрации изменений

[illegible]